

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 26:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Twoje córki na lądzie wybije on mieczem i wzniesie przeciw tobie rampy, i usypie przeciw tobie wał, i postawi przeciw tobie tarcze.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Mieszkańców twych miast na lądzie wybije on mieczem, a przeciw tobie wzniesie podejścia, usypie wał i ustawi tarcze.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Twoje córki na polu zabije mieczem, zbuduje przeciwko tobie baszty, usypie przeciwko tobie wał i podniesie przeciwko tobie tarczę.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Córki twoje na polu mieczem pomorduje, i przeciwko tobie porobi baszty, i usypie wał przeciwko tobie, i postawi przeciwko tobie tarcz;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Córki twoje, które są po polu, mieczem pobije, i obtoczy cię basztami, i usypie groblą wokoło a podniesie na cię tarcz.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Córki twoje, które są na stałym lądzie, zabije mieczem; wieże oblężnicze zbuduje przeciw tobie, przeciwko tobie usypie wały i tarczę wystawi przeciwko tobie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	On wybije mieczem twoje podległe miasta, usypie przeciw tobie wał i postawi przeciw tobie dach z tarcz.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Twoje córki na lądzie zabije mieczem. Zbuduje przeciw tobie szaniec, usypie przeciw tobie wał i podniesie przeciw tobie tarczę.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Twoje córki, które zostały na lądzie, wymorduje mieczem, zbuduje przeciwko tobie szaniec, usypie przeciw tobie wał i podniesie przeciwko tobie tarczę.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Twoje córki na lądzie mieczem wymorduje. Zbuduje przeciw tobie szaniec, usypie przeciw tobie wał i podniesie przeciw tobie tarczę.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Цей твоїх дочок, що в долині, убє мечем і дасть на тебе сторожу і обложить і зробить проти тебе довкруги вали і стояки на зброю і свої списи дасть напроти тебе.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Na lądzie pobije mieczem twe córy, rozłoży przeciwko tobie baszty oraz pod dachem z tarcz usypie przeciw tobie wał.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Twoje zależne miejscowości w polu pozabija mieczem i niechybnie zbuduje przeciwko tobie mur oblężniczy, i usypie przeciwko tobie wał oblężniczy, i podniesie przeciwko tobie wielką tarczę;